

## To Turkish

Dr. Emin İslam Tatlı, IBM Germany GmbH  
(tatli@architectingsecurity.com)

abuse	suistimal, kötüye kullanma
accountability	denetlenebilirlik, hesap sorulabilirlik
accountability in spite of anonymity	anonimlik yerine hesap sorulabilirlik
accountability with respect to a pseudonym	takma adla ilgili hesap sorulabilirlik
actee	ilgili eylemdeki edilgen varlık
acting entity	eylemi gerçekleştiren varlık
action	eylem
actor	aktör, etken varlık
addressable pseudonym	iletişimi sağlayan takma ad
anonymity	anonimlik
anonymity delta	anonimlik farkı
anonymity set	anonimlik kümesi
anonymous	anonim
a-posteriori knowledge	sonradan elde edinilen bilgi
application design	uygulama tasarımı
a-priori knowledge	önceden bilinen bilgi
attacker	saldırgan
attacker model	saldırgan modeli
attribute	özellik
attribute authentication by third parties	üçüncü şahısların uyguladığı özellik kimlik denetimi
attribute certificate	özellik sertifikası
attribute values	özellik değerleri
authentication	kimlik denetimi
authorization	yetki denetimi
avatar	avatar, kişi simgesi
background knowledge	arkaplan bilgisi, önceden bilinen bilgi
biometrics	biyometri
bit string	bit dizgisi
blocking	engelleme, durdurma
broadcast	yayımlama, tümegönderim
certification authority	sertifika yetkilisi
chains of identity brokers	kimlik araçları zinciri
change history	değişiklik geçmişi
civil identity	sivil kimlik
communication network	iletişim ağı
communication relationship	iletişim ilişkisi
complete identity	tam kimlik
computer	bilgisayar
context	bağlam, içerik
convertibility	aktarılabirlik, dönüştürülebilirlik
convertibility of digital pseudonyms	sayısal takma adların dönüştürülebilirliği
cover claims	iddiaları incelemek
credential	kimlik kanıtı
customer pseudonym	müşteri takma adı
data minimization	verinin en aza indirgenmesi
data protection	verinin korunması
data protection regulations	veri koruma düzenlemeleri
data subject	veri sahibi
DC-net	DC ağı
delta	fark

detectability	saptanabilirlik, ortaya çıkarılabilirlik
digital identity	sayısal kimlik
digital partial identity	sayısal kısmi kimlik
digital pseudonym	sayısal takma ad
digital signature	sayısal imza
disinformation	kasıtlı verilen yanıltıcı bilgi
distinguish	ayırarak
dummy traffic	göstermelik trafik
encryption	şifreleme
end-to-end encryption	uçtan uca şifreleme
entity	varlık
entropy	entropi
forget	unutmak
global anonymity	evrensel anonimlik
globally unique pseudonym	evrensel tek takma ad
group communication	grup iletişimi
group pseudonym	grup takma adı
holder	sahip
holder of the pseudonym	takma ad sahibi
human being	insan
I	„I“ (sadece bana özel kimlik)
identifiability	kimlik saptanabilirliği
identifiability set	kimlik saptanabilirliği kümesi
identifiable	kimliği saptanabilir
identifier	kimlik tanımlayıcısı (ör. e-posta)
identifier of a subject	bir varlığın kimlik tanımlayıcısı
identity	kimlik
identity broker	kimlik aracısı
identity card	kimlik kartı
identity certificate	kimlik sertifikası
identity management	kimlik yönetimi
identity management application	kimlik yönetim uygulaması
identity management system	kimlik yönetim sistemi
identity theft	kimlik hırsızlığı
imply	ima etmek, anlamına gelmek
IMS	KYS (kimlik yönetim sistemi)
indistinguishability	ayırt edilememe
indistinguishable	ayırt edilemez
individual	kişisel, bireysel
individual anonymity	bireysel anonimlik
individual person	bireysel kişi
individual subject	bireysel varlık
initially non-public pseudonym	başlangıçta genele gizli takma ad
initially unlinked pseudonym	başlangıçta herkese gizli takma ad
insider	içerdeki (saldırgan)
introducer	duyurucu, tanıtıcı
is-a-person pseudonym	tek kişilik takma ad
items of interest	ilgilenilen şeyler
key	anahtar
knowledge	bilgi
largest possible anonymity set	mümkün olan en büyük anonimlik kümesi
lattice	örgü, birlik
legal person	tüzel kişi
liability broker	sorumluluk aracısı
linkability	ilişkilendirilebilirlik
linkability between the pseudonym and its holder	takma ad ve sahibinin ilişkilendirilebilirliği

linkability broker	ilişkilendirilebilirlik aracı
Me	"Me" (paylaşılan kimlik)
mechanisms	mekanizmalar
mechanisms for anonymity	anonimlik için mekanizmalar
mechanisms for unobservability	gözlemlenememe için mekanizmalar
message	ileti
message content	ileti içeriği
misinformation	kasıtlı olmayan yanlış bilgi
MIX-net	MIX ağı
mobile phone number	cep telefonu numarası
multicast	çoğa gönderim
name	isim, ad
natural person	doğal kişi, insan
new knowledge	yeni bilgi
non-public pseudonym	gizli takma ad
notice and choice	"notice and choice" (kişinin özel verilerinin üzerinde tam kontrol yetkisi olması)
nym	-nim
nymity	-nimlik
observation	gözlem
one-time pad	tek kullanımlık maske
one-time-use pseudonym	tek kullanımlık takma ad
organization	organizasyon
outsider	dışarıdaki (saldırgan)
owner	sahip
partial digital identity	kısmi sayısal kimlik
partial identity	kısmi kimlik
perfect secrecy	mükemmel gizlilik
person pseudonym	kişi takma adı
perspective	perspektif
precise	doğru, açık
privacy	mahremiyet, kişisel gizlilik
privacy-enhancing application design	mahremiyeti artıran uygulama tasarımı
privacy-enhancing identity management system	mahremiyeti artıran kimlik yönetim sistemi
Privacy-Enhancing Technologies	mahremiyeti artıran teknolojiler
private information retrieval	özel bilgi elde edinimi
private key	özel anahtar
probabilities	ihtimaller
property	özellik
pseudonym	takma ad (aslında „takma ad" çok kullanılan bir pseudonym örneğidir. Bir varlığın gerçek ismi dışında kimliğini temsil eden bilgiye "pseudonym" denir. Örneğin e-posta adresi ya da telefon numarası da pseudonym olarak kullanılabilir.)
pseudonymity	sözde anonimlik
pseudonymization	sözde anonimleştirme
pseudonymous	sözde anonim
public key	açık anahtar
public key certificate	açık anahtar sertifikası
public pseudonym	açık takma ad
quality of anonymity	anonimlik kalitesi
quantify pseudonymity	sözde anonimliği ölçmek
quantify unlinkability	birbiriyle ilişkilendirilememeyi ölçmek
quantify unobservability	gözlemlenememeyi ölçmek
quantity of anonymity	anonimlik seviyesi

real name  
recipient  
recipient anonymity  
recipient anonymity set  
recipient pseudonymity  
recipient unobservability  
recipient unobservability set  
relationship anonymity  
relationship anonymity set  
relationship pseudonym  
relationship unobservability  
relationship unobservability set  
reputation  
revocation  
robustness of anonymity  
role  
role pseudonym  
role-relationship pseudonym  
semantic dummy traffic  
sender  
sender anonymity  
sender anonymity set  
sender pseudonymity  
sender unobservability  
sender unobservability set  
sender-recipient-pairs  
set  
set of subjects  
setting  
side channel  
signal  
social role  
social security number  
spread spectrum  
state  
station  
steganographic systems  
steganography  
strength of anonymity  
subject  
surrounding  
system  
transaction pseudonym  
transfer of holdership  
transferability  
transferable group pseudonym  
transferable pseudonym  
undetectability  
undetectability delta  
unicast  
uniqueness  
universe  
unlinkability  
unlinkability delta  
unobservability  
unobservability delta

gerçek isim  
alıcı  
alıcı anonimliği  
alıcı anonimlik kümesi  
alıcı sözde anonimliği  
alıcı gözlemlenememesi  
alıcı gözlemlenememe kümesi  
alıcı anonimliği  
alıcı anonimlik kümesi  
ilişki sözde anonimliği  
ilişki gözlemlenememesi  
ilişki gözlemlenememe kümesi  
ünvan, şöhret  
iptal etme  
anonimliğin sağlamlığı  
rol  
rol takma adı  
rol-ilişki takma adı  
saldırganı aldatan göstermelik trafik  
gönderen  
gönderenin anonimliği  
gönderenin anonimlik kümesi  
gönderenin sözde anonimliği  
gönderenin gözlemlenememesi  
gönderenin gözlemlenememe kümesi  
gönderen-alıcı çiftleri  
küme  
varlıklar kümesi  
ayar  
yan kanal  
sinyal  
sosyal rol  
sosyal güvenlik numarası  
yayıllı spektrum  
durum  
terminal, cihaz  
stenografi sistemleri  
stenografi  
anonimliğin dayanıklılığı  
varlık, bilginin sahibi  
çevre  
sistem  
bilgi hareketi sözde anonimliği  
sahipliğin aktarımı  
aktarılabirlik  
aktarılabir grup sözde anonimliği  
aktarılabir sözde anonimlik  
saptanamama  
saptanamama farkı  
teke gönderim  
teklik, benzersizlik  
evren  
ilişkilendirilememe  
ilişkilendirilememe farkı  
gözlemlenememe  
gözlemlenememe farkı

unobservability set  
user-controlled identity management system  
user-controlled linkage  
user-controlled release

usual suspects  
value broker  
virtual identity  
zero-knowledge proof

gözlemlenememe kümesi  
kullanıcı kontrolündeki kimlik yönetim sistemi  
kullanıcı kontrolündeki ilişkilendirme  
kullanıcı kontrolündeki veriye erişimi serbest  
bırakma  
genel şüpheliler  
değer aracısı  
sanal kimlik  
sır vermeyen kanıt